

IN THE MATTER OF US-Patent Application

Serial number: 09/900,525

filed: 06 July 2001

in the name of: Franz KONRAD  
Sonnenweg 6  
A-4690 Schwanenstadt  
Austria




DECLARATION

I, CAROLYN HOPWOOD, certified translator, of 154,

CHORHAM ROAD, LONDON E15 1LZ, UK

do hereby declare that I am conversant with the English and German languages and am a competent translator thereof. I further declare that to the best of my knowledge and belief the following is a true and correct translation of the text of the description, claims and abstract of the above mentioned application as filed in German language with the US PTO.

Signed this 17th day of October 2001

  
(Signature of Translator)

Erklärung für Patentanmeldungen mit Vollmacht  
German Language Declaration

Als nachstehend benannter Erfinder erkläre ich hiermit an  
Eides statt:

dass mein Wohnsitz, meine Postanschrift, und meine  
Staatsangehörigkeit den im Nachstehenden nach meinen  
Namen aufgeführten Angaben entsprechen.

dass ich, nach bestem Wissen, der ursprüngliche, erste und  
alleinige Erfinder (falls nachstehend nur ein Name angegeben  
ist) oder ein ursprünglicher, erster und Miterfinder (falls  
nachstehend mehrere Namen aufgeführt sind) des Gegenstandes  
bin, für den dieser Antrag gestellt wird und für den ein Patent  
beantragt wird für die Erfindung mit dem Titel:

Trennvorrichtung

As a below named inventor, I hereby declare that:

My residence, post office address and citizenship are as set  
below next to my name,

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one  
name is listed below) or an original, first and joint inventor  
(if plural names are listed below) of the subject matter which  
is claimed and for which a patent is sought on the invention  
entitled

Separating device

deren Beschreibung  
(Zutreffendes ankreuzen)

☐ hier beigefügt ist.  
☒ am 06. Juli 2001 unter der

Anmeldungsnummer 09/900,525  
eingereicht wurde und am  
abgeändert wurde (falls tatsächlich abgeändert).

Ich bestätige hiermit, dass ich den Inhalt der obigen  
Patentanmeldung, einschliesslich der Ansprüche, durchgesehen  
und verstanden habe, die eventuell durch einen Zusatzantrag  
wie oben erwähnt abgeändert wurde.

Ich erkenne meine Pflicht zur Offenbarung irgendwelcher  
Informationen, die für die Prüfung der vorliegenden  
Anmeldung in Einklang mit Absatz 37, Bundesgesetzbuch,  
Paragraph 1.56(a) von Wichtigkeit sind, an.

Ich beanspruche hiermit ausländische Prioritätsvorteile gemäss  
Abschnitt 35 der Zivilprozessordnung der Vereinigten Staaten,  
Paragraph 119, aller unten angegebenen Auslandsanmeldungen  
für ein Patent oder eine Erfindersurkunde, und habe auch alle  
Auslandsanmeldungen für ein Patent oder eine  
Erfindersurkunde nachstehend gekennzeichnet, die ein  
Anmeldedatum haben, das vor dem Anmeldedatum der  
Anmeldung liegt, für die Priorität beansprucht wird.

the specification of which  
(check one)

☐ is attached hereto.  
☒ was filed on 06 July 2001 as

Application Serial No. 09/900,525

and was amended on  
(if applicable)

I hereby state that I have reviewed and understand the content  
of the above identified specification, including the claims,  
amended by any amendment referred to above.

I acknowledge the duty to disclose information which  
material to the examination of this application in accordance  
with Title 37, Code of Federal Regulations, §1.56(a)

I hereby claim foreign priority benefits under Title 35, United  
States Code, §119 of any foreign application(s) for patent or  
inventor's certificate listed below and have also identified below  
any foreign application for patent or inventor's certificate  
having a filing date before that of the application on which  
priority is claimed:

**Prior foreign applications**  
**Vorherige Anmeldungen**

_____ (Number) (Nummer)	_____ (Country) (Land)	_____ (Day/Month/Year Filed) (Tag/Monat/Jahr eingereicht)
_____ (Number) (Nummer)	_____ (Country) (Land)	_____ (Day/Month/Year Filed) (Tag/Monat/Jahr eingereicht)
_____ (Number) (Nummer)	_____ (Country) (Land)	_____ (Day/Month/Year Filed) (Tag/Monat/Jahr eingereicht)

**Priority Claimed**  
**Priorität beansprucht**

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Yes Ja	No Nein
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Yes Ja	No Nein
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Yes Ja	No Nein

Ich beanspruche hiermit gemäss Absatz 35 der Zivilprozessordnung der Vereinigten Staaten, Paragraph 120, den Vorzug aller unten aufgeführten Anmeldungen, und falls der Gegenstand aus jedem Anspruch dieser Anmeldung nicht in einer früheren amerikanischen Patentanmeldung laut dem ersten Paragraphen des Absatzes 35 der Zivilprozessordnung der Vereinigten Staaten, Paragraph 112 offenbart ist, erkenne ich gemäss Absatz 37, Bundesgesetzbuch, Paragraph 1.56(a), meine Pflicht zur Offenbarung von Informationen an, die zwischen dem Anmeldedatum der früheren Anmeldung und dem nationalen oder PCT internationalen Anmeldedatum dieser Anmeldung bekannt geworden sind.

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code §120 of any United States application(s) listed below and insofar as the subject matter of each of the claims of this application not disclosed in the prior United States application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code, §112, I acknowledge the duty to disclose material information as defined in Title 37, Code of Federal Regulation §1.56(a) which occurred between the filing date of the prior application and the national or PCT international filing date of this application:

_____ (Application Serial No.) (Anmeldeseriennummer)	_____ (Filing Date) (Anmeldedatum)
_____ (Application Serial No.) (Anmeldeseriennummer)	_____ (Filing Date) (Anmeldedatum)

_____ (Status) (patentiert, anhängig, aufgegeben)	_____ (Status) (patented, pending abandoned)
--	---

_____ (Application Serial No.) (Anmeldeseriennummer)	_____ (Filing Date) (Anmeldedatum)
--	--

_____ (Status) (patentiert, anhängig, aufgegeben)	_____ (Status) (patented, pending abandoned)
--	---

Ich erkläre hiermit, dass alle von mir in der vorliegenden Erklärung gemachten Angaben nach meinem besten Wissen und Gewissen der vollen Wahrheit entsprechen, und dass ich diese eidesstattliche Erklärung in Kenntnis dessen abgebe, dass wissentlich und vorsätzlich falsche Angaben gemäss Paragraph 1001, Absatz 18 der Zivilprozessordnung der Vereinigten Staaten von Amerika mit Geldstrafe belegt und/oder Gefängnis bestraft werden können, und dass derartig wissentlich und vorsätzlich falsche Angaben die Gültigkeit der vorliegenden Patentanmeldung oder eines darauf erteilten Patentes gefährden können.

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issue thereon.

# German Language Declaratio

**VERTRETUNGSVOLLMACHT:** Als benannter Erfinder beauftrage ich hiermit den nachstehend benannten Patentanwalt (oder die nachstehend benannten Patentanwälte) und/oder Patent-Agenten mit der Verfolgung der vorliegenden Patentanmeldung sowie mit der Abwicklung aller damit verbundenen Geschäfte vor dem Patent- und Warenzeichenamt:

**POWER OF ATTORNEY:** As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/ r agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent an Trademark Office connected therewith:

KURT KELMAN, Registration No. 18,628

ALLISON C. COLLARD, Registration No. 22,532

EDWARD R. FREEDMAN, Registration No. 26,048

ELIZABETH COLLARD RICHTER, Registration No. 35,103

WILLIAM C. COLLARD, Registration No. 38,411

CHRISTOPHER B. GARVEY, Registration No. 31,015

Telefongespräche bitte richten an:

(516) 365-9802

Direct Telephone call to:

(516)365-9802

Postanschrift:

COLLARD & ROE, P.C.  
1077 Northern Boulevard  
Roslyn, New York 11576

Send Correspondence to:

COLLARD & ROE, P.C.  
1077 Northern Boulevard  
Roslyn, New York 11576

<p>1. Full name of sole or first inventor (Voller Name des einzigen oder ursprünglichen Erfinders)</p> <p>Franz KONRAD</p>	<p>2. Full name of additional or joint inventor (if any) (Voller Name des Miterfinders) (falls zutreffend)</p>
<p>Inventor's Signature (Unterschrift des Erfinders)</p> <p>Date (Datum)</p>	<p>Additional inventor's signature (Unterschrift des Miterfinders)</p> <p>Date (Datum)</p>
<p>Residence (Wohnsitz)</p> <p>Sonnenweg 6 A 4690 Schwanenstadt Austria</p>	<p>Residence (Wohnsitz)</p>
<p>Citizenship (Staatsangehörigkeit)</p> <p>Austrian</p>	<p>Citizenship (Staatsangehörigkeit)</p>
<p>Post Office Address (Postanschrift)</p> <p>Sonnenweg 6 A 4690 Schwanenstadt Austria</p>	<p>Post Office Address (Postanschrift)</p>